

**inventum**

elektrisch verwarmingskussen HNK613  
cousin chauffant HNK613  
gebruiksaanwijzing



**veilig en vertrouwd**

# INVENTUM verwarmingskussen HNK613

## N E D E R L A N D S

Het Inventum verwarmingskussen voor gezondheid en comfort, vervult hoge eisen aan kwaliteit, functionaliteit en design. Om alle voordelen van het verwarmingskussen goed te benutten, dient u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen en te bewaren voor latere raadpleging.

De heilzame en pijnstillende werking van warmte is sinds oudsher onderzocht. Inventum vergemakkelijkt het gebruik van warmte. Een verwarmingskussen zou eigenlijk een onderdeel van uw huisapotheek moeten zijn. Praktisch en hygienisch te gebruiken. Snelle verwarming en duurzame constante warmte wordt gegarandeerd.

### De natuurlijk genezende kracht van warmte.

Als het lichaam van buiten uit warmte aangevoerd krijgt, vergroten de bloedvaten zich. De doorbloeding wordt dus bevorderd, waardoor de cellen en de afvoer van stofwisselingsresten worden geactiveerd. Een ontspanning van de spieren en ook een verzachting van pijnen en ander lichamelijk ongemak is het gevolg. De warmtetherapie is o.a. een hulp bij spanningen, verkoudheid, buik-, gewrichts- en rugpijnen.

### Gebruik:

Let op dat het verwarmingskussen tijdens het gebruik niet geplooid raakt. Gebruik het verwarmingskussen altijd met een stoffen overtrek, ook in geval van het gebruik van etherische olie en zalf om beschadiging van het kunststoffolie uit te sluiten. Het al te lang gebruiken van het verwarmingskussen kan tot huidverbranding leiden.

Als u het verwarmingskussen voor het eerst gaat gebruiken, kan het zijn dat zich een geur ontwikkelt dat naar kunststof ruikt. Deze geur verdwijnt na korte tijd.

### Temperatuur keuze:

De snelste verwarming van het verwarmingskussen bereikt u door eerst de hoogste stand in te stellen. Bij dit verwarmingskussen is de schakelaar zo gemaakt dat bij beide instellingen "0" het verwarmingskussen uitgeschakeld is. Deze comfortabele regeling waarborgt u extra zekerheid bij het gebruik.

Het verwarmingskussen heeft de volgende twee temperatuur standen:

### Stand:

0 - uit

1 - minimale warmte

2 - maximale warmte

0 - uit

### Reiniging en verzorging:

Het textiele overtrek kan worden af genomen en gewassen worden op 60°C. Het overtrek is speciaal behandeld zodat hij bij het wassen niet krimpt. Na het wassen moet het overtrek vochtig gestreken worden.

Het kunststof overtrek van het verwarmingskussen kan, nadat het verwarmingskussen niet meer op de elektriciteit is aangesloten, met een vochtige doek gereinigd worden. Daarbij mogen geen oplosmiddelen worden gebruikt.

**Neem het verwarmingskussen pas weer in gebruik als hij volledig droog is.**

## Belangrijke instructies - goed bewaren voor latere raadpleging

- Gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen.
- Sluit het verwarmingskussen alleen aan op wisselstroom, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het label van het verwarmingskussen.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het verwarmingskussen nooit in de buurt van apparatuur die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc.
- Gebruik het verwarmingskussen niet wanneer het kussen, de stekker, het snoer of de schakelaar beschadigd is. Als dit wel het geval is gebruik het verwarmingskussen dan niet, maar raadpleeg de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het verwarmingskussen nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, aangebracht of geleverd.
- Laat het verwarmingskussen niet zonder toezicht aan staan.
- Indien het verwarmingskussen niet gebruikt of gereinigd wordt, schakel het verwarmingskussen uit en verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.
- Niet aan het snoer c.q. het verwarmingskussen trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het verwarmingskussen nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het verwarmingskussen buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het bijgeleverde product. Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren.
- Geen spelden of andere scherpe voorwerpen in het verwarmingskussen prikken.
- Terwijl het elektrisch verwarmingskussen is ingeschakeld mag - er geen groot of zwaar voorwerp, bijv. een koffer, op worden gelegd. - er geen warmtebron (bedkruik, o.i.d.) op worden gelegd.
- Dompel de schakelaar nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Let op! In geen geval gaan slapen als het verwarmingskussen aan is.
- Te lang gebruik kan brandwonden op de huid veroorzaken.
- Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet scherp ombuigen. De schakelaar mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Vermijd dat dieren op het elektrisch verwarmingskussen gaan liggen.
- Het elektrisch verwarmingskussen niet gebruiken wanneer deze vochtig is.
- De van dit elektrische product uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Informeer daarom voor gebruik van dit product bij uw arts en bij de fabrikant van uw pacemaker.

- Laat hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte nooit gebruik maken van een elektrisch verwarmingskussen.
- Het verwarmingskussen is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.
- Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 89/336/EEC voor radio en TV ontstoring.

### Garantiebepalingen en service

- Uw garantietermijn bedraagt 12 maanden na aankoop van het product.
- **LET OP: uw gedateerde aankoopnota is uw garantiebewijs.**
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen;
- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingkabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes
 zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

### Buiten garantie

- U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden. Alleen gefrankeerde zendingen worden in behandeling genomen.
- Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantie termijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

- Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.
- Indien wij tot reparatie zijn overgegaan, zullen beoordelings- cq. onderzoekskosten door ons niet in rekening worden gebracht.
- Wij behouden ons het recht voor om uw product onder rembours aan u te retourneren of vooruitbetaling te verlangen.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Mocht het apparaat voor reparatie moeten worden opgestuurd, dan dient u als volgt te handelen:

1. In een brief - voorzien van uw naam en adres in blokletters - beknopt doch duidelijk de klacht omschrijven.
2. Het apparaat - samen met de brief en een kopie van de aankoopnota - goed verpakken in een stevige doos, liefst in de originele verpakking.
3. U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden aan: Martex Holland B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL
4. Alleen gefrankeerde zendingen worden in behandeling genomen.
5. Binnen de garantietermijn zal Martex Holland de kosten voor het retourneren van het apparaat voor haar rekening nemen (binnen Nederland).

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

## Mode d'emploi du coussin chauffant INVENTUM HNK613

### FRANÇAIS

Le coussin chauffant Inventum pour la santé et pour le confort, répond à toutes les exigences quant à la qualité, quant à son caractère fonctionnel et à son design. Pour pouvoir profiter au maximum de tous les avantages de ce coussin chauffant, il est préférable de bien lire auparavant ce mode d'emploi et de le conserver pour pouvoir le consulter une autre fois. Les effets calmants et bienfaisants que produit la chaleur ont été étudiés depuis très longtemps. Inventum facilite l'utilisation de la chaleur. Un coussin chauffant devrait en principe constituer un élément de votre armoire à pharmacie. Il est d'un usage pratique et hygiénique. Il chauffe rapidement et il vous garantit une chaleur continue et constante.

### Le pouvoir naturel de guérison de la chaleur.

Lorsque le corps reçoit de la chaleur de l'extérieur, les vaisseaux sanguins deviennent plus gros. La circulation du sang s'en trouve alors intensifiée, en ce sens que les cellules et l'évacuation des restes du métabolisme soient activées. Un relâchement des muscles et également une diminution des douleurs et autres malaises physiques en seront la conséquence. Une thérapie à base de chaleur est par exemple un très bon moyen pour vous soulager du stress ou de vos contraintes, de votre rhume, de votre mal au ventre, de vos douleurs d'articulation, de votre mal au dos, etc.

### Utilisation:

Veillez à ce que le coussin chauffant ne soit pas plié pendant l'utilisation. Utilisez toujours le coussin chauffant avec la taie en tissu qui est livrée avec, même au cas où vous utilisez de l'huile essentielle ou de la pommade, ceci afin d'éviter d'abîmer la

surface en plastique du coussin. Une utilisation trop longue du coussin chauffant peut entraîner une brûlure de la peau.

Si vous utilisez ce coussin chauffant pour la première fois, il se peut qu'il se dégage une odeur de plastique. Cette odeur désagréable se dissipera très peu de temps après.

### Choix de la température:

Si vous voulez que votre coussin chauffe le plus rapidement possible, il vous faut alors le régler directement sur la position la plus forte. Ce coussin chauffant est muni d'un interrupteur qui est fait de telle façon que sur les deux positions '0' le coussin chauffant est débranché. Ce réglage très simple vous donne une garantie supplémentaire lors de l'utilisation.

Le coussin chauffant comporte deux positions de chaleur:

### Position:

- 0 - éteint
- 1 - chaleur minimale
- 2 - chaleur maximale
- 0 - éteint

### Nettoyage et entretien:

Vous pouvez retirer la taie en textile et la laver à 60°C. Cette taie est fabriquée en un textile spécial qui ne rétrécit pas au lavage. Après avoir lavé cette taie, repassez-la alors qu'elle est encore un peu humide. L'enveloppe en plastique du coussin chauffant peut être nettoyée avec un chiffon humide, mais pour cela le coussin doit absolument être débranché du secteur électrique. N'utilisez aucun produit solvant pour le nettoyage de cette housse en plastique.

Vous ne pourrez de nouveau vous servir de votre coussin chauffant que lorsque celui-ci sera totalement sec.

Consignes importantes, à conserver pour plus tard.

## Instructions importantes - à conserver pour une utilisation ultérieure

### • Lire attentivement le mode d'emploi.

- Ne branchez le coussin chauffant que sur la tension électrique qui est indiquée sur l'appareil.
- Ne pas piquer d'épingles dans le coussin chauffant.
- Débrancher la prise de courant du secteur en cas de non utilisation du coussin chauffant.
- Ranger le coussin chauffant dans un endroit sec. Ne posez aucun objet trop lourd sur le coussin chauffant.
- Ne pas plier le cordon électrique d'une manière trop serrée, ne pas l'enrouler ni le tirer.
- Ne pas mettre l'appareil en service lorsqu'il est humide.
- Ne jamais laisser le coussin chauffant branché sans surveillance.
- Attention! En aucun cas ne pas s'endormir avec le coussin chauffant alors qu'il est encore branché.
- Ne pas poser l'interrupteur dessus ou dessous le coussin chauffant lorsque celui-ci est en marche.
- Ne pas utiliser le coussin chauffant avec une personne infirme, un nourrisson ou une personne insensible à la chaleur.
- Ne pas laisser les enfants se servir de ce coussin chauffant sans surveillance.
- Une utilisation trop longue du coussin chauffant peut entraîner des brûlures de la peau.
- Le coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne jamais utiliser le coussin chauffant alors qu'il est plié.
- Pour le nettoyage du coussin, suivre scrupuleusement les instructions de lavage.
- Contrôler régulièrement le coussin de chauffage au niveau de l'usure. S'il est usé et/ou s'il a été utilisé d'une façon erronée, retourner le coussin à notre service après-vente pour une réparation éventuelle.
- Si le cordon électrique du coussin chauffant est endommagé, adressez-vous à notre service après-vente.

### • Ne plongez jamais le cordon ou la fiche dans l'eau.

Les réparations sur les appareils électroménager ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié. Des réparations effectuées par des personnes non spécialisées peuvent présenter un très grand danger pour l'utilisateur.

### CONDITIONS DE GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

#### Garantie

- La garantie est assurée pendant 12 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - montage ou réparation par une tierce personne incompétente
  - réparation par l'acheteur non compétent
  - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine un tel cas sera soumis au jugement de notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les piles
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairageun tel cas sera soumis au jugement de notre service technique

- Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés par notre service après-vente.
  - Les réparations sous garantie seront effectuées gratuitement pour l'acheteur, si l'appareil est accompagné d'un bon d'achat, mais ceci n'entraînera nullement la prolongation du délai de garantie, ni la fixation d'une nouvelle date de début de garantie.
  - Nous ne pouvons honorer les demandes de remboursement des frais de réparation, si le bon d'achat a seulement été remis après que la réparation a été effectuée.
  - En cas de remplacement de votre article dans le cadre de la garantie, c'est la date initiale de l'achat ou la date de la facture qui reste en vigueur. L'échange d'un article ne conduit en aucun cas à la prolongation de la période de garantie.
- ATTENTION!** votre bon d'achat avec la date d'achat fait foi de bon de garantie.
- #### En dehors de la garantie
- Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.
  - Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.
  - Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour réparation votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.
  - Si, après le devis, vous nous demandez d'effectuer la réparation, alors nous ne vous facturerons pas les frais de devis.
  - Nous nous réservons le droit de vous renvoyer votre produit contre remboursement ou de vous demander une avance de paiement pour les frais de réparation.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Si toutefois l'appareil doit être envoyé pour réparation, il faut alors procéder de la manière suivante:

1. Dans une lettre portant vos nom et adresse en caractères d'imprimerie, faites une description brève mais claire sur la panne.
2. Bien emballer l'appareil accompagné de la lettre et d'une copie du bon d'achat dans un paquet solide, de préférence dans la boîte d'emballage d'origine.
3. Adresser l'appareil dans un colis suffisamment affranchi à l'adresse suivante:  
Martex Holland BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL - HOLLAND
4. Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront pris en considération.
5. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.

Inventum is een merk van:

**Martex Holland BV**

Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland

Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022

[www.inventumnl.com](http://www.inventumnl.com)

Verkoopadres in België:

**Linea 2000 BVBA**

Bouwvelen 12a, 2280, Grobbendonk, België

Tel.:014-217191, Fax: 014-215463